

LE PACTE présente



# CONTES DE L'AGE D'OR – 2<sup>e</sup> partie

HISTOIRES D'AMOUR  
(AMINTIRI DIN EPOCA DE AUR)

un film de

Cristian Mungiu, Ioana Uricaru, Hanno Höffer,  
Razvan Marculescu, Constantin Popescu

Produit par

Oleg Mutu et Cristian Mungiu

## SORTIE LE 14 JUILLET 2010

**DISTRIBUTION**

Le Pacte  
5, rue Darcet – 75017 Paris  
Tél : 01 44 69 59 59  
Fax : 01 44 69 59 47

**RELATIONS PRESSE**

Absolument  
François Hassan Guerrar  
Melody Benistant  
12, rue Lamartine – 75009 Paris  
Tel : 01 43 59 48 02  
[Guerrar.contact@gmail.com](mailto:Guerrar.contact@gmail.com)

Roumanie – 2009 – couleur – 35m – 1.85 – dolby digital – 88min

[www.contesdelagedor-lefilm.com](http://www.contesdelagedor-lefilm.com)

CONTES DE L'AGE D'OR est le nom d'un projet cinématographique collectif roumain orchestré par Cristian Mungiu.

Cette seconde partie est composée de 3 épisodes différents :

- *La Fille au Dindon*
- *La légende des marchands d'air*
- *La légende du livreur de poules*

## SYNOPSIS

Les 15 dernières années du régime de Ceausescu ont été les pires de l'histoire de la Roumanie. Et pourtant, la propagande officielle de cette époque l'avait nommée « l'âge d'or » ...

CONTES DE L'AGE D'OR est l'adaptation à l'écran des « légendes urbaines » les plus connues. Elles sont à la fois comiques, étranges, émouvantes et puisent leur inspiration dans un quotidien souvent surréaliste, quand l'humour était le seul moyen de survie de tout un peuple.

CONTES DE L'AGE D'OR restitue l'atmosphère de l'époque et dresse à petites touches, le portrait d'un pays soumis à la logique perverse d'une dictature.

Pour payer les soins de sa mère malade, une jeune fille part sur les routes avec son dindon qu'elle doit sacrifier.

Quand un chauffeur livreur décida, pour la première fois de sa carrière, d'ouvrir son camion scellé, il découvrit ainsi le lien entre les œufs, Pâques et l'amour conjugal...

Dans la Roumanie des années 80, Bughi et Crina jouaient les Bonnie and Clyde, en collectant des bouteilles d'air...

## **La Fille au dindon**

*Contexte* : Dans un système où les prix et les salaires sont fortement contrôlés par l'Etat, la corruption et le marché noir fleurissent. Pour s'attirer une faveur ou passer une porte fermée, les « cadeaux » en tout genre sont de rigueur. Encore faut-il en maîtriser les règles subtiles...

*Histoire* : Tatjana mène une vie paisible à la campagne où elle élève amoureusement son dindon savant. Sa mère, malade, est soignée dans un hôpital de Bucarest. Afin de payer l'opération, Tatjana est envoyée par son père à la capitale, chargée de cadeaux pour le chirurgien. Malheur ! Son précieux dindon fait partie des cadeaux... C'est le début d'un voyage plein de surprises, car le chemin qui mène à la chambre d'hôpital est semé d'embûches... et la corruption est un art difficile !

## **La légende du livreur de poules**

*Contexte* : L'amour et la nourriture étaient liés de manière subtile dans cette époque où, même avec de l'argent, il n'y avait rien de comestible à acheter. Les idoles étaient alors vendeurs dans les marchés, serveurs, conducteurs de camions maraîchers...

*Histoire* : Grigore travaille pour un élevage de volailles destinées à l'exportation. Depuis des années, il conduit un camion rempli de poules, du nord de la Roumanie jusqu'au port de Constanta, au sud. Une règle stricte lui interdit de s'arrêter en route, bien que le trajet soit extrêmement long. Grigore n'a jamais bravé cette interdiction, jusqu'au jour où, à la pause-déjeuner, on lui vole les roues de son camion. Il doit alors passer la nuit dans une auberge de campagne. Le matin suivant, lorsqu'il brise les scellés pour la première fois de sa carrière, il découvre qu'il est soudain devenu beaucoup plus séduisant que la veille aux yeux de la belle aubergiste blonde...

## **La légende des marchands d'air**

*Contexte* : Il n'y avait ni entreprises ni initiatives privées durant la période communiste. Tout appartenait à l'Etat et tout le monde travaillait pour l'Etat. Les personnes voulant acheter la seule marque de voiture disponible devaient généralement manger des yaourts et du pain pendant deux ou trois ans afin de pouvoir payer le premier acompte.

*Histoire* : Crina, 18 ans, est déçue que ses parents ne la laissent pas aller au camp de rintemps avec ses camarades car ils économisent le moindre sou afin d'acheter une voiture Dacia. C'est alors que Bughi, un élégant étudiant, sonne à la porte et lui demande de prélever un échantillon d'eau. Il a en effet conçu une ingénieuse escroquerie : se présentant comme un agent du Ministère de l'Environnement chargé de vérifier la qualité de l'eau, il demande à chaque locataire des immeubles qu'il visite, la permission d'en collecter quelques gouttes. Mais impossible, sans récipient ! Chaque locataire lui fournit une bouteille de bonne grâce... Une fois vidée de son eau, il peut alors empocher la consigne. Bughi propose à Crina de l'accompagner. Ce sera alors l'escalade du crime pour les Bonnie and Clyde des cités roumaines, Crina prenant l'initiative de recueillir des échantillons... d'air !

## **NOTES DE REALISATION**

Par Cristian Mungiu

### **LE CONCEPT**

CONTES DE L'AGE D'OR propose une vision originale et subjective de la fin du communisme en Roumanie, à travers des histoires extraordinaires qui sont arrivées à des gens très ordinaires. Nous, Roumains, considérons ces « légendes urbaines » comme des histoires vraies, transmises par le bouche-à-oreille. Elles étaient le sujet de conversation principal lors des longues queues dues au rationnement. L'humour a maintenu les Roumains en vie, et CONTES DE L'AGE D'OR tente de retrouver cet esprit.

Le projet est de replonger avec une certaine nostalgie dans l'époque de notre adolescence, dans les années 80, à travers la musique, le langage, les objets et les stéréotypes de cette époque.

Le film offre le portrait d'une nation qui tente de survivre au jour le jour face à la logique implacable d'une dictature, révélant au passage les aspects comiques d'un système politique qui se prend trop au sérieux.

### **LA STRUCTURE :**

CONTES DE L'AGE D'OR se compose d'histoires reliées par l'ambiance de l'époque, et les détails historiques: la seule voiture que vous pouvez voir dans les rues est la version locale de la Renault 12, la Dacia ; il n'y a que deux heures de programme à la télé ; tout le monde vole dans les réserves de l'Etat ; la nourriture est plus importante que l'argent ; vous devez obéir au Parti, même si ses ordres sont parfaitement illogiques et farfelus. Tout le monde porte un masque de lassitude, et pourtant, au fond d'eux-mêmes, tous sont bien en vie, et cherchent à aimer et être aimés.

### **L'APPROCHE ARTISTIQUE :**

Après l'une des projections de 4 MOIS, 3 SEMAINES ET 2 JOURS, un spectateur m'a dit qu'il avait le sentiment que nous étions de plus en plus de réalisateurs à faire des films pour les festivals plutôt que pour le public. Il m'a demandé si je pouvais faire quelque chose pour y remédier. J'ai alors décidé d'ouvrir le projet CONTES DE L'AGE D'OR à différents réalisateurs roumains, à condition qu'ils soient assez âgés pour avoir connu la période. J'ai choisi les histoires, écrit les scénarii, participé aux différents castings et montages, pour qu'à la fin ce soit bien un film cohérent, et pas une accumulation de points de vues. Mais chaque réalisateur gardait son libre-arbitre et son propre style. En Roumanie, nous sortirons 2 films, en ajoutant 2 nouveaux contes de l'âge d'or. Le premier aura pour sous titre, « Camarades, la vie est belle », le second « L'amour après le travail »

CONTES DE L'AGE D'OR est, pour moi, dans la lignée des films italiens des années 60 ou 70, populaires, directs et drôles. J'ai essayé de retrouver à travers CONTES DE L'AGE D'OR, l'âme populaire du cinéma.

## LES REALISATEURS

### CRISTIAN MUNGIU – scénariste/réalisateur

Né à Iasi (Roumanie) en 1968, il est diplômé en littérature anglo-américaine de l'Université de Iasi en 1993, et obtient également son diplôme de fin d'études de l'Université de Théâtre et Cinéma de Bucarest en 1998.

- 2009            CONTES DE L'AGE D'OR – scénariste, co-réalisateur, producteur  
*Festival de Cannes - Sélection officielle – Un Certain Regard*
- 2007            4 MOIS, 3 SEMAINES ET 2 JOURS - scénariste, réalisateur, producteur  
*Festival de Cannes – PALME D'OR*
- 2005            LOST AND FOUND – co-scénariste, co-réalisateur  
*Festival de Berlin*
- 2003            OCCIDENT – scénariste, réalisateur

### IOANA MARIA URICARU – scénariste/monteur/ réalisateur

Née en Roumanie en 1971, elle est diplômée en biologie (spécialisée en biochimie), ainsi qu'en réalisation TV et cinéma. Avant de réaliser des films, elle travailla en tant que monteuse et assistante réalisation. Elle a reçu plusieurs prix et autres dotations en production.

- 2009            MALENSA – réalisatrice (en pré-production)  
THE WITNESS – scénariste, réalisatrice (court-métrage en pré-production)  
CONTES DE L'AGE D'OR – co-réalisatrice  
SELF COMES TO MIND – réalisatrice (performance vidéo)
- 2007            NATIONAL TRASURE – co-réalisatrice avec Wang Ying (documentaire)  
THE SUN AND THE MOON – scénariste, réalisatrice  
OUTSKIRTS – co-scénariste avec Cristian Mungiu (en pré-production)  
HAPPINESS – scénariste (en développement)

### HANNO HÖFER – scénariste/réalisateur

Né en 1967 à Timisoara (Roumanie), il est diplômé de l'Université de Théâtre et Cinéma de Bucarest en 1998. Auparavant, il a obtenu son diplôme d'Histoire de l'Europe du Sud-Est en 1993 à Berlin. Il fait parti de deux des plus importants groupes de jazz/blues roumains : Nightlosers et Harry Tavitian's Orient Express.

- 2009            CONTES DE L'AGE D'OR – co-réalisateur, compositeur
- 2007            NADIA – réalisateur (documentaire)
- 2001            HUMANITARIAN AID – réalisateur (court-métrage)
- 1998            DINCOLO/ON THE OTHER SIDE – réalisateur (court-métrage)
- 1997            THE INTERNATIONAL PHONECALL – réalisateur (court-métrage)

**RAZVAN MARCULESCU** – monteur/réalisateur

Né en 1976 en Roumanie, il est diplômé de l'Université de Théâtre et Cinéma de Bucarest en 1998.

- 2009 CONTES DE L'AGE D'OR – co-réalisateur
- 2000 DARK ASSYLUM – monteur (court-métrage)
- 1998 BUS – réalisateur, scénariste (court-métrage)
- 1997 CRISTI ET VERA – réalisateur, scénariste (court-métrage)

**CONSTANTIN POPESCU** – scénariste/réalisateur

Né en Roumanie en 1973, il obtient son diplôme en espagnol/anglais ainsi qu'un master en culture anglaise. Dès 2002, il devient écrivain et publie plusieurs œuvres littéraires importantes et un roman pour lequel il gagne le prix de la meilleure première œuvre remis par l'Association des Ecrivains de Bucarest. Avant de devenir réalisateur, il fut traducteur et assistant de production et de réalisation.

- 2009 THE PORTRAIT OF THE FIGHTER IN HIS YOUTH – réalisateur, scénariste (long métrage en production)
- CONTES DE L'AGE D'OR – co-réalisateur
- 2008 SMILING YELLOW FACE – réalisateur (court-métrage)  
*Festival de Locarno - compétition*
- 2007 WATER – réalisateur, scénariste (court-métrage)  
*Festival de Namur – prix spécial du jury*
- 2006 DREZINA – réalisateur, scénariste (documentaire)
- 2005 A LINEMAN'S CABIN – réalisateur (court-métrage)
- 2004 THE APPARTMENT – réalisateur, scénariste (court-métrage)

## Liste Artistique

### *La Fille au Dindon*

Avec : Ana Ularu, Valentin Popescu, Dan Burghilea

### *La légende des marchands d'air*

Crina	Diana Cavaliotti
Bughi	Radu Iacoban

### *La légende du livreur de poules*

Grigore	Vlad Ivanov
Camelia	Tania Popa
Marusia	Liliana Mocanu

## Liste technique

### Réalisateurs:

Ioana Uricaru  
Hanno Höffer  
Răzvan Mărculescu  
Constantin Popescu  
Cristian Mungiu

### Chefs opérateurs:

Oleg Mutu  
Alex Sterian  
Liviu Mărghidan

### Scénariste:

Cristian Mungiu

### Monteurs

Dana Bunescu  
Theodora Penciu  
Ioana Uricaru

### Son et mixage:

Dana Bunescu  
Cristinel Sirli

### Musique originale:

Hanno Höfer  
Laco Jimi

### Directeurs artistique:

Cezara Armașu  
Mihaela Poenaru  
Dana Istrate  
Simona Pădurețu

### Costumes:

Dana Istrate  
Brândușa Ioan  
Luminița Mihai  
Ana Ioneci

### Producteurs:

Oleg Mutu  
Cristian Mungiu

Les films ont été produits avec le soutien du Centre National Roumain de la Cinématographie, avec la contribution de BV McCann Erickson Roumanie, la Télévision Nationale Roumaine, Zenith Media, Mindshare Media, ZIUA Newspaper, GMP Advertising, avec l'aide de City Cinema Management et de Anonimul Foundation, et co-financé par SEE Cinema Network et Why Not Productions.

Roumanie – 2009 – couleur – 35mm – 1.85 – dolby digital - 88 minutes